

用户手册
防辐射眼镜
和面罩

BR



语言：

中文

2 - 19



修订版： BRMANG0104

商品代码： 1330999

MAVIG



MAVIG

www.mavig.com/eifu

HZ

- DE** Vielen Dank, dass Sie sich für MAVIG entschieden haben. Die Gebrauchsanweisung finden Sie unter dem Link der Überschrift.
- EN** Thank you for buying MAVIG products. The instruction for use can be found under the link in the headline.
- AR** نشكرك على شراء منتجات شركة "مافيج".
يُمكنك إيجاد تعليمات الاستخدام على الرابط في العنوان.
- BG** Благодарим Ви, че избрахте MAVIG. Упътването за употреба може да намерите на линка на заглавието.
- CS** Děkujeme za zakoupení výrobku MAVIG. Návod k použití naleznete na odkazu v titulu.
- DA** Tak fordi du købte MAVIG-produkter. Brugsanvisningen kan findes under linket i overskriften.
- ES** Le damos las gracias por la compra de productos MAVIG. Las instrucciones de uso pueden encontrarse bajo el enlace del titular.
- ET** Täname, et soetasite ettevõtte MAVIG toote. Kasutusjuhendi leiata pealkirja lingi alt.
- FI** Kiitos, että valitsit MAVIG-tuotteen. Käyttöohjeet löytyvät otsikon linkin takaa.
- FR** Merci d'avoir acheté les produits de MAVIG. Le mode d'emploi est disponible en cliquant sur le lien qui se trouve au niveau du titre.
- HR** Hvala što ste kupili proizvode društva MAVIG. Uputa za upotrebu nalazi se ispod poveznice u naslovu.
- HU** Köszönjük, hogy MAVIG termékeket vásárolt. A használati utasítások a címsorban lévő hivatkozásokon találhatók.
- ID** Terima kasih Anda telah membeli produk MAVIG. Petunjuk penggunaan dapat ditemukan di bawah tautan di judul.
- IT** Grazie di aver acquistato i prodotti MAVIG. Le istruzioni per l'uso possono essere consultate sul link del titolo.
- JA** MAVIG製品をお買い上げいただきありがとうございます。使用方法の説明は、見出しのリンクの下に掲載されています。
- KO** MAVIG 제품을 구매해 주셔서 감사합니다. 사용 설명서는 헤드라인의 링크 아래에서 찾을 수 있습니다.
- LT** Dėkojame, kad įsigijote MAVIG gaminius. Naudojimo instrukciją rasite paspaudę nuorodą antraštelėje.
- LV** Paldies, ka iegādājāties MAVIG produktus. Instrukciju lietošanai var atrast zem virsraksta saites.
- NL** Hartelijk dank dat u voor MAVIG gekozen heeft. De gebruiksaanwijzing is te vinden onder de link van de titel.
- NO** Takk for ditt kjøp av MAVIG-produkter. Bruksanvisningen finner du under lenken i overskriften.
- PL** Dziękujemy za zakup wyrobów MAVIG. Instrukcję użytkowania można znaleźć pod linkiem w nagłówku.
- PT** Obrigado por adquirir produtos MAVIG. As instruções de utilização encontram-se na ligação presente no título.
- RO** Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor MAVIG. Instrucțiunile de utilizare pot fi găsite accesând linkul din antet.
- RU** Благодарим вас за приобретение изделий производства MAVIG. Инструкцию по эксплуатации можно открыть под ссылкой в заголовке.
- SL** Zahvaljujemo se vam za nakup izdelkov MAVIG. Navodila za uporabo so na voljo na povezavi v naslovni vrstici.
- SV** Tack för att du köpt en MAVIG-produkt. Bruksanvisningen kan hittas under länken i rubriken.
- TR** MAVIG ürünlerini satın aldığınız için teşekkür ederiz. Kullanım kılavuzunu başlıktaki linkin altında bulabilirsiniz.
- VI** Cảm ơn bạn đã mua sản phẩm của MAVIG. Bạn có thể xem hướng dẫn sử dụng và sách hướng dẫn lắp đặt ở liên kết trong tiêu đề.
- ZH** 感谢您购买 MAVIG 产品。如需查看使用说明，可点击标题下的链接。

尊敬的客户：

感谢您购买 MAVIG 产品。请仔细阅读本文件并遵守所有的用法说明、警告和信息。

如对我们的产品有任何问题或意见，请随时联络我们。

联络信息

如有任何问题或意见，请在本手册背面查找距离您最近的 MAVIG 联络人。

免责声明

本手册的内容仅供参考。在持续开发的过程中，我们可能会对本手册所述的产品进行调整，恕不另行通知。MAVIG 仅对本手册以及制造商责任范围内的产品承担保修责任。

调整

我们会持续开发 MAVIG 产品。MAVIG 保留修改手册、包装、设备或技术规格以及供货范围的权利，恕不提前通知。

翻译

原始文件以德语书写。如果进行翻译，仍以德语版为优先。

版权和商标

保留所有权利。本说明书/手册受版权法保护。MAVIG 是一个注册商标。在本手册中提及的所有其他商标均为相应的制造商的财产。

目录

1.0	使用说明书的使用和提供	05
2.0	保修	05
3.0	符号和定义	06
4.0	预期用途	06
4.1	组装 BR133	09
4.2	安装眼镜带 BR124、BR126、BR330	10
4.3	剂量计支架 BR130、BR330	10
4.4	处理和尺寸调整 BRV500、BRV501	11
5.0	技术规格	12
5.1	运输和存放的条件	12
5.2	产品的识别	12
5.2.1	防辐射眼镜和面罩的标签	12
5.3	标准	15
5.4	产品说明	16
5.5	替换零件	16
5.6	制造商和联络信息	16
5.7	客户查询	17
5.8	运输	17
6.0	供货范围	17
7.0	检查	18
8.0	清洁和消毒	18
8.1	清洁	18
8.2	消毒	19
9.0	处置	19



1.0 使用说明书的使用和提供

本使用说明书涵盖以下产品：
个人防护装备（PPE）- 防辐射眼镜和面罩

型号 BR115	防辐射眼镜	
BR118	防辐射眼镜	
BR119	防辐射眼镜	
BR124	防辐射眼镜	
BR126	防辐射眼镜	
BR130	防辐射眼镜	
BR133	防辐射眼镜	
BR310	防辐射眼镜	
BR321	防辐射眼镜	
BR322	防辐射眼镜	
BR330	防辐射眼镜	
BR331	防辐射眼镜	
BRV500	防辐射面罩	
BRV501	防辐射面罩	

使用说明书是产品的一部分，因此，应将其存放在产品的附近，以便随时查阅重要信息和安全使用说明。

请勿将产品转交给第三方而不提供有效的使用说明书。

2.0 保修

请遵守我们的通用商业条款。最迟在完成销售合同之后，应向操作人员提供此类条款。

仅限在满足以下条件的基础之上，MAVIG 才能保证产品的安全性和可靠性：

- 仅限将产品用于预期使用目的且产品的使用符合本使用说明书中所述的信息。
- 仅限使用 MAVIG 所指定的经过授权的原厂替换零件或配件。
使用未经授权的零件存在未知风险，务必始终避免发生这种情况。
- 不得对产品进行未经授权的调整。
为了安全起见，禁止对产品进行未经授权的调整或修改。

制造商对工艺和材料的保修期为 24 个月。

3.0 符号和定义

我们在下方重点介绍了本说明书中特别重要的信息。
务必遵守强制性安全警告，以防发生人员受伤或设备损坏。



警告

表示该信息属于警示。警告是指可能导致患者或使用者受伤或死亡的情况。
在使用产品之前，请阅读并理解所有警告。



注意

表示该信息属于注意事项。注意旨在告知您可能会导致产品损坏或产品功能不正常的情况。
在使用产品之前，请阅读并理解注意。

注：

提供使用技巧和有用信息。



遵守手册规定

此符号表示查阅随附的文件。



电子版使用说明书（eIFU）

此符号表示可以提供以其他语言书写的数字版说明书。

CE 0302
CE 2895

CE 符号

使用此符号，即表明 MAVIG 声明产品符合适用的欧洲指令所规定的相关条例。



商品编号

显示制造商的商品编号。



序列号

显示制造商的序列号。



批号

显示制造商的批号。



制造商

显示地址以及制造商或经销商。



制造日期

表示产品的制造日期。

3.0 符号和定义



温度极限
规定了个人防护装备可以安全接触的温度极限。



避免在阳光下存放
表示在存放产品时应避免阳光直射。



保持干燥
表示应将产品存放在干燥的地方。



防止电离辐射
表示产品可以防止电离辐射。



最高清洗温度 40° C
表示可以清洗产品的最高温度为 40° C。



请勿漂白
表示不得对产品进行漂白。



请勿熨烫
表示不得对产品进行熨烫。



请勿使用烘干机烘干
表示不得使用烘干机对产品进行烘干。



请勿干洗
表示不得对产品进行干洗。



不可消毒
表示不能使用环氧乙烷、辐射、无菌工艺技术、蒸汽或干热等方式对产品进行消毒。

4.0 预期用途

防辐射眼镜和面罩为个人防护装备，使用者可将其用于 X 射线管电压范围介于 50 千伏 - 150 千伏之间的 X 射线。个人防护装备产品专为在医疗诊断领域中应用而设计。

正确安装和佩戴个人防护装备至关重要。

只有遵守这些条件，才能为使用者和患者确保最佳的防辐射效果，从而将对使用者、患者和第三方造成的危险降至最低。

防护眼镜中的玻璃由含铅玻璃制成，但 BRV500、BRV501、BR133 型号除外。

请注意，铅玻璃不耐冲击。



警告 - 损坏

请勿使用已损坏的防辐射眼镜和面罩！

注：

如果产品提供有不同的尺寸，在选择产品时应注意确保它们的最佳匹配度。这样可以确保产品的最佳穿戴舒适性和防辐射效果。



警告 - 眼镜带

始终使用配有附带的眼镜带的防辐射眼镜。

眼镜带可以最大限度地减少眼镜在佩戴过程中滑脱和掉落的风险。

防辐射眼镜和面罩不适用于：

- 机械冲击防护
- 激光和紫外线辐射
- 感染/化学制剂防护
- 其他类型的电离辐射，但医疗应用中的 X 射线管电压范围介于 50 千伏 - 150 千伏之间的 X 射线除外

BR133 防辐射眼镜也适合用作使用铯-137 的医学治疗中的个人防护装备。

4.0 预期用途

4.1 组装 BR133

BR133 作为单独的零件提供，在初次使用之前必须对其进行组装。在第 6 章“供货范围”中介绍了 BR133 的供货范围。按照三个步骤进行组装，如下所示。

I. 检查供货的完整性

使用图 1 和图 2 以及相应的表 1，检查 BR133 的所有必要零件是否均在供货范围内。



图 1 供货 BR133



图 2 fashy® 维修套件

编号	说明
1	1 份使用说明书
2	1 个眼镜盒
3	1 个左侧眼杯, 1 个右侧眼杯
4	1 块眼镜清洁布
5	1 个 fashy® 维修套件, 包含:
5.1	2 条眼镜带
5.2	4 个鼻架
5.3	2 个夹子

表 1 供货 BR133

II. 安装鼻架

从四个已交付的鼻架（图 2，5.2）中取出一个，小心地将其安装在左侧和右侧眼杯（图 1，3）的内部。为此，应将鼻架推入左侧和右侧眼杯的凸耳中。凸耳位于眼杯的窄侧。请勿在凸耳上过度施力，因为这可能会损坏它们。确保鼻架牢牢地安装在凸耳中，不会从凸耳中滑出。

注： 推荐使用长度可调的弹性鼻架，因为这种鼻架更容易适应不同的面部几何结构。

III. 安装眼镜带

从两条附带的眼镜带（图 2，5.1）中取出一条，使用两个夹子小心地将其安装在左侧和右侧眼杯（图 1，3）上。首先，将眼镜带的一端穿过夹子（图 2，5.3）的闭合侧，然后，再将其穿过眼杯宽侧的凸耳。凸耳位于眼杯的宽侧。请勿在凸耳上过度施力，因为这可能会损坏它们。如要固定带子，应将带子的一端穿过夹子的开口侧。确保眼镜带牢牢地固定在凸耳中，不会从凸耳中滑出。

注： 盖子可以灵活地适应特定患者的头部尺寸。
这样可以轻松适应各种头部构造。
建议在每次使用前调整带子，以适应患者的头部尺寸。

4.0 预期用途

4.2 安装眼镜带 BR124、BR126、BR330

所有型号的防辐射眼镜均附带一条带子。对于 BR126、BR133（请参见“组装 BR133”）和 BR330 系列，在初次使用之前应将眼镜带安装在眼镜上。对于所有其他型号，带子已安装好。

BR124 带子的橡胶端必须在每个眼镜侧部至少穿过 2 厘米。
通过拉动带子的方式，确保其牢牢地固定在眼镜上。

BR126 带子的橡胶端必须在每个眼镜侧部至少穿过 2 厘米。
通过拉动带子的方式，确保其牢牢地固定在眼镜上。

BR330 将眼镜带挂在侧面凹槽中。为此，应将眼镜带末端的锁扣插入支架的侧面凹槽中，然后旋转 90°。
通过拉动眼镜带的方式，确保其牢牢地固定在眼镜上。

4.3 剂量计支架 BR130、BR330

BR130 和 BR330 型号提供有最多配备两个眼镜片剂量计的选项。
眼镜片剂量计将由个人剂量计监测机构提供，旨在
分别用于 BR130 和 BR330。

务必按照相关个人剂量计监测机构的规格要求
分别在 BR130 和 BR330 上安装和拆卸眼镜片剂量计。

不适合分别用于 BR130 和 BR330 的眼镜片剂量计不应
分别用于 BR130 和 BR330，因为在安装和/或佩戴的过程中
眼镜片剂量计和眼镜都可能会损坏。

剂量计支架的数量无法更改。

4.0 预期用途

4.4 处理和尺寸调整 BRV500/BRV501



注意 - 检查旋转机械装置

通过按压并转动头套上的旋转机械装置可以调整个人所需的尺寸。请定期检查螺钉连接，以确保其不会松动。



注意 - 滑脱

面罩应始终牢牢地固定在头上，从而最大限度地降低其滑脱的风险。

为了确保尽可能舒适的最佳贴合度以及防止意外滑脱，面罩提供有 3 种独立的调整选项。

I. 尺寸调整（头围）

同时按压并转动枢轴机械装置（图 3）可以调整个人所需的面罩尺寸。

- 最小头围约为 49 厘米/帽子尺寸 XXS（测量时包含所有衬垫）
- 最大头围约为 61 厘米/帽子尺寸 XL（测量时包含所有衬垫）

注：拆下后部或者两个侧面衬垫可以进一步调整尺寸。

II. 尺寸调整（面罩高度）

为了调整头带（图 4）的尺寸，务必暂时拆下顶部的防护衬垫。

头带的长度可以调节，通过简单地调整位置，可以根据头部宽度/高度以及眼镜的情况进行调整。

在将头带调整至所需的长度之后，应将顶部的防护衬垫重新安装到头带上。

III. 3. 面罩距离

通过转动面罩（图 5）两侧的旋钮可以调整面部与含铅亚克力板之间的距离（例如，戴眼镜的人）。

为此，应转动旋钮解锁并调整亚克力面罩的位置。如有需要，应拆下含铅亚克力面罩，然后，使用旋钮再次固定面罩。



图 3 枢轴机械装置，背面



图 4 面罩，俯视图

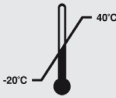


图 5 侧面旋钮

5.0 规格

5.1 运输和存放的条件

遵守包装上的存放条件和保存期要求。 除非另有说明，否则，运输和存放的条件都是相同的。



存放温度介于
-20° C 至 +40° C 之间



防高温



防受潮

存放

远离高湿和高温的环境，避免接触酸性或碱性物质，防止防辐射眼镜或面罩发生刮擦和损坏。
确保仅限在家庭和工作环境的正常温度和湿度范围内保存、存放或使用它们。

5.2 产品的识别

产品的商品编号、型号、批号和/或序列号、制造日期、
CE 标志和制造商以及预期用途均在包装标签或使用说明书中予以注明。

5.2.1 防辐射眼镜和面罩的标签

BR115	BR115 防辐射眼镜标有以下信息：制造商、CE 标志	
BR118	BR118 防辐射眼镜标有以下信息：制造商、CE 标志	
BR119	BR119 防辐射眼镜标有以下信息：制造商、CE 标志	
BR124	BR124 防辐射眼镜标有以下图形文字和信息： 制造商、预期用途、CE 标志、型号、铅当量、相应标准、序列号 (*)、 经验定的 X 射线管电压范围、装箱系统	
	商品编号 - “BR124stuuxyy” - 说明	
s (s)	尺寸	小号/中号 (Sm)、大号 (L)
t	铅当量值	0.50 毫米铅 (5) 或 0.75 毫米铅 (7)
uu	颜色	翠鸟蓝色 (70)、红木色 (71)、缟玛瑙黑色 (72)
x	防眩光涂层	(A)
y	眼镜矫正	无矫正 (PL)、单镜片 (PS)、双光镜片 (PB)、 渐进镜片 (PP)

5.0 规格

5.2.1 防辐射眼镜和面罩的标签

BR126	BR126 防辐射眼镜标有以下图形文字和信息： 制造商、预期用途、CE 标志、型号、铅当量、相应标准、序列号 (*)、 经验定的 X 射线管电压范围、装箱系统	
	商品编号 - “BR126s(s)tu-ARC-PRESC-y” - 说明	
s(s)	尺寸	小号/中号 (Sm)、大号 (L)
t	铅当量值	0.50 毫米铅 (5) 或 0.75 毫米铅 (7)
u	颜色	砂岩橙色 (S)、可可浅棕色/浅蓝色 (C)
ARC	防眩光涂层	
PRES	(仅适用于处方眼镜)	
y	眼镜矫正	无矫正 (PL)、单镜片 (PS)、双光镜片 (PB)、 渐进镜片 (PP)
BR130	BR130 防辐射眼镜标有以下图形文字和信息： 制造商、预期用途、CE 标志、型号、铅当量、相应标准、序列号 (*)、 经验定的 X 射线管电压范围、装箱系统	
	商品编号 - “BR133sstuvvxyy” - 说明	
s	尺寸	大号 (L)
t	铅当量值	0.50 毫米铅 (5) 或 0.75 毫米铅 (7)
uu	颜色	冰川白色/石墨色 (73)、冰川白色/波尔多红色 (74)、 闪亮缟玛瑙色/波尔多红色 (75)、 闪亮缟玛瑙色/石墨色 (76)
v	剂量计位置	左侧支架 (L)、 右侧支架 (R)、 左右两侧支架 (B)、 无支架 (C)
x	防眩光涂层	(A)
yy	眼镜矫正	无矫正 (PL)、单镜片 (PS)、双光镜片 (PB)、 渐进镜片 (PP)
BR133	BR133 防辐射眼镜标有以下图形文字和信息： 制造商、眼镜标志、批号、铅当量和 CE 标志	
BR310	BR310 防辐射眼镜标有以下信息 制造商、CE 标志	
BR321	BR321 防辐射眼镜标有以下信息 制造商、CE 标志、ANSI 标志、眼镜供应商的型号	
BR322	BR322 防辐射眼镜标有以下信息 制造商、CE 标志、ANSI 标志、眼镜供应商的型号	

(*) 对于型号 BR124、BR126、BR130 和 BR330，
您可以在框架底部的边缘找到 IEC 编号和序列号。

5.0 规格

5.2.1 防辐射眼镜和面罩的标签

BR330	BR330 防辐射眼镜标有以下图形文字和信息： 制造商、预期用途、CE 标志、型号、铅当量、相应 标准、序列号 (*)、经验定的 X 射线管电压范围、装箱系统	
	商品编号 - “BR330sstuvvxy” - 说明	
ss	尺寸	小号/中号 (Sm)、大号 (L)
t	铅当量值	0.50 毫米铅 (5) 或 0.75 毫米铅 (7)
u	颜色	海蓝色 (B)、黑曜石灰色-黑色 (G)
vv	数量和位置 (剂量计支架)	1 个支架在左侧 (1L)、 1 个支架在右侧 (1R)、 2 个支架在左右两侧 (20)、 无支架 (2C)
x	防眩光涂层	采用防眩光涂层 (A)
yy	眼镜矫正	无矫正 (PL)、单镜片 (PS)、双光镜片 (PB)、 渐进镜片 (PP)
BR331	BR331 防辐射眼镜标有以下信息： 制造商、CE 标志、眼镜提供商的型号、装箱系统、 原产地名称	
BRV500 和 BRV501	BRV500 和 BRV501 防辐射面罩标有以下 图形文字和信息： 制造商、型号、CE 标志、削弱系数 F_n 、经验定的 X 射线管电压范围、 序列号、清洗温度 40° C、请勿干洗、请勿漂白、请勿熨烫、请勿使用烘干机烘干	

(*) 对于型号 BR124、BR126、BR130 和 BR330，
您可以在框架底部的边缘找到 IEC 编号和序列号。

5.0 规格

5.3 标准

CE 标志 **CE 0302** 或 **CE 2895**

使用此符号，即表明 MAVIG 声明产品符合适用的欧盟指令的规定。
CE 标志表示合格，标签上印有指定认证机构的四位数标识号。

MAVIG 声明产品符合以下要求：IEC 61331-1: 2014、IEC 61331-3: 2014、DIN EN 61331-3: 2016、
防范 X 射线损害的条例 (Roentgen Regulation – RÖV)、欧洲议会和理事会 2016 年 3 月 9 日关于
个人防护装备和撤销的条例 (EU) 2016/425 以及理事会指令 89/686/EEC (2016 年 3 月 31 日在
《欧盟官方公报》L81 号上公布)。

MAVIG 通过了 DIN EN ISO 13485:2016 认证。

EC 型式检验由以下机构根据条例 2016/425 执行：

<p>型号： <i>BRV500 和 BRV501</i></p>	<p>型号： <i>BR124、BR126、BR130、BR133 和 BR330</i></p>
<p>0302 （公告机构的标识号）</p> <p>ANCCP Certification Agency S.r.l Via dello Struggino 6 I-57121 Livorno (意大利)</p>	<p>0302 （公告机构的标识号）</p> <p>ANCCP Certification Agency S.r.l Via dello Struggino 6 I-57121 Livorno (意大利)</p>
<p>型号： <i>BR115、BR118、BR119、BR310、 BR321、BR322 和 BR331</i></p>	
<p>2895（公告机构的标识号）</p> <p>BTTG Testing & Certification Ltd. Unit 14, Wheel Forge Way, Trafford Park, M17 1EH B522 6 Manchester, United Kingdom</p>	

通过以下链接可以找到个人防辐射装备的符合性声明： www.mavig.com/company/conformity

5.0 规格

5.4 产品说明



建议 X 射线诊断或治疗系统的使用者使用个人防护装备 – 防辐射眼镜和面罩，从而防止电离辐射。

表 2 中的信息与标准 IEC 61331-3: 2014 相对应。

表 2 中的铅当量和衰减系数根据 IEC 61331-1:2014 进行确定。

型号	铅当量/ 削弱系数 F_N *	铅当量	重量*
	(正面防护)	(侧面防护*)	
BR115	0.75 毫米铅	0.75 毫米铅	约 110 克
BR118	0.75 毫米铅	–	约 60 克
BR119	0.75 毫米铅	–	约 65 克
BR124	0.50 毫米铅、0.75 毫米铅	0.50 毫米铅	约 70 克 / 约 80 克
BR126	0.50 毫米铅、0.75 毫米铅	0.50 毫米铅	约 70 克 / 约 80 克
BR130	0.50 毫米铅、0.75 毫米铅	0.50 毫米铅	约 98 克 / 约 110 克
BR133	$F_N = 4.5$	0.175 毫米铅	约 48 克
BR310	0.75 毫米铅	0.75 毫米铅	约 90 克
BR321	0.75 毫米铅	0.50 毫米铅	约 65 克
BR322	0.75 毫米铅	0.50 毫米铅	约 70 克
BR330	0.50 毫米铅	0.50 毫米铅	约 110 克
BR331	0.75 毫米铅	0.50 毫米铅	约 85 克
BRV500	$F_N = 4.5$	–	约 525 克
BRV501	$F_N = 4.5$	–	约 505 克
削弱系数 F_N	削弱系数表示防辐射材料使 X 射线辐射衰减的比率。 削弱系数由 120 千伏 X 射线管电压所决定。		
重量	对于有度数的眼镜，重量可能会有所不同。		
侧面防护	通过塑造前部眼镜或增加额外镶嵌物（玻璃或其他材料）可以实现镜片的侧面防护。 对于镶嵌物，我们在此指定了相关的防护数值。		

表 2 产品信息

注： 请注意，清晰视力的中心可能会由于在矫正眼镜中使用倾角而改变。
这可能会使眼镜的矫正性能变差。

5.5 替换零件

如需获取最新的替换零件清单，请通过以下方式联络我们：

电话 +49 (0) 89 / 420 96 – 0 电子邮箱 info@mavig.com

5.6 制造商和联络信息

MAVIG GmbH	电话	+49 (0) 89 / 420 96 – 0
Stahlgruberring 5	传真	+49 (0) 89 / 420 96 – 200
81829 Munich	电子邮箱	info@mavig.com
Germany	网站	www.mavig.com

5.0 规格

5.7 客户查询

MAVIG GmbH 仅通过授权经销商销售其产品。
如果您对产品有任何疑问，请首先联络您的授权经销商。

5.8 运输

在运输过程中，MAVIG 防辐射眼镜和面罩不得受到机械应力的影响。
建议将防辐射眼镜和面罩装入适当尺寸的坚固运输箱中，同时，采取适当的保护和防震措施。

注：如需向慕尼黑的 MAVIG GmbH 退货，请联络我们的服务
热线（请参见“5.6 制造商和联络信息”）。请务必对任何退回的货物
进行适当的清洁和去污处理。

6.0 供货范围

表 3概述了防辐射眼镜和面罩的供货范围。
在表 3 中显示的供货内容仅为个人供货组件（图 6 – 8）的示例，
由于个人产品的调整，供货内容可能有所差异。

防辐射眼镜 (所有型号, 除 BR133 之外)	防辐射眼镜 (型号 BR133)	防辐射面罩 (型号 BRV500 和 BRV501)
1 份使用说明书	1 份使用说明书	1 份使用说明书
1 副防辐射眼镜	1 个左侧眼杯和 1 个右侧眼杯	1 个防辐射面罩, 带有头部支架
1 个眼镜盒	1 个眼镜盒	
1 块眼镜清洁布	1 块眼镜清洁布	
1 条眼镜带	1 个 fashy® 维修套件	



图 6



图 7



图 8

表 3 供货

7.0 检查



注意

在每次使用产品之前，应检查防辐射眼镜和/或面罩是否存在任何明显的破损。
请勿使用已损坏的防辐射眼镜和面罩！

请定期检查您的防辐射眼镜或面罩。

如果您发现划痕、破损或其他缺陷，应立即修理或更换防辐射眼镜或面罩。

如果您怀疑产品存在缺陷（请参见第 5.6 章），请与我们联系。

8.0 清洁和消毒

注：卫生条件不足可能会导致患者、使用者或第三方感染。
因此，请根据适用的法律规定进行清洁和消毒。

防辐射眼镜和面罩不能进行消毒。



不可
消毒

表示不可以使用环氧乙烷、辐射、
无菌工艺技术、蒸汽或干热等方式对产品进行消毒。

8.1 清洁



警告 - 损坏产品

为了避免损坏产品，不应使用侵蚀剂、摩擦剂或腐蚀剂（例如，溶剂、醋酸盐、精练剂、氯等）。

擦拭防辐射眼镜和面罩的所有表面，不包括面罩 BRV500/BRV501 的衬垫：

- 使用没有任何颗粒且先前的清洁工艺未留下任何产品痕迹的软布。
- 仅限将布略微沾湿。如有必要，使用温和的肥皂液或市售的洗涤剂。
- 然后，用超细纤维布擦干已经过清洁的区域。

以下标签适用于 BRV500/BRV501 衬垫：



制造商



最高清洗温度
40° C



请勿
漂白



请勿
熨烫



请勿使用
烘干机烘干



请勿
干洗

通常，使用温度约为 20° C 的肥皂水和软布可以去除衬垫上的新污渍。

对于顽固的污渍，我们推荐使用 10% 的硫代硫酸钠水溶液。

对于含有蛋白质的液体（例如，血液），应使用冷水进行清洁。请确保软布微湿，而没有湿透。

8.0 清洁和消毒

8.2 消毒

在进行消毒之前，始终应按照第 8.1 章“清洁”中的所述内容进行清洁。



警告 - 损坏产品

请勿使用含酒精的消毒剂、纯酒精（例如，乙醇和异丙醇），或者氧化性和活性氯或者含盐的消毒剂，因为它们对防辐射眼镜和面罩的表面的攻击性比含有其他化学物质的消毒剂更强。



警告 - 产品性能和表面损坏

联合使用不同的消毒剂和/或消毒剂和清洁剂可能会影响产品的性能或者损坏产品的表面。

消毒防辐射眼镜和面罩的所有表面，不包括面罩 BRV500/BRV501 的衬垫：

- 使用适当的非酒精表面消毒剂对敏感表面进行消毒（擦拭或喷雾消毒）。
- 用超细纤维布擦除在使用消毒剂之后可能出现的任何条纹。

注： 在对 BR133 进行消毒时，透明的铅亚克力板可能会变为不透明。
这不会影响 BR133 的防辐射效果。
即使前部眼镜变得完全模糊，BR133 仍然可以用作防辐射眼镜。

9.0 处置

务必按照国家适用的规定在适当的处置设施中处置产品。

如果您有任何问题，请随时与我们联系：

电话

电子邮箱

+49 (0) 89 / 420 96 - 0

info@mavig.com



MAVIG GmbH
总部

PO Box 82 03 62
81829 Munich
Germany

Stahlgruberring 5
81829 Munich
Germany

电话 +49 (0) 89 420 96 0
传真 +49 (0) 89 420 96 200
电子邮箱 info@mavig.com

世界各地的 **MAVIG** 办事处

Nordic & Baltic Countries
MAVIG Nordic

Stockholm
Sweden

Phone +46 (0) 722 25 25 68
e-Mail larsson@mavig.com

Benelux, GB, Ireland
MAVIG B.V.

Mercuriusweg 86
2516AW Den Haag
Netherlands

Phone +31 (0) 70 33 11 688
Mobile +31 (0) 61 595 43 48
e-Mail simmonds@mavig.nl

France
MAVIG France SARL

66, Ave. des Champs Elysées
F-75008 Paris
France

Phone +33 (0)1 30 59 46 23
e-Mail info@mavig.fr

Southeast Europe
MAVIG Southeast Europe

Ljubljana
Slovenia

Phone +386 (40) 6 33 900
e-Mail dejak@mavig.com

China
MAVIG Healthcare Beijing Co., Ltd.

Room #1010, Floor 9
#609 Wang Jing Yuan
Chaoyang District
Beijing 100102, P.R.China

Phone +86 - 10 - 64 78 19 21
Mobile +86 - 13 70 122 85 86
e-Mail zhang@mavig.com

代表

USA & Canada
Ti-Ba Enterprises, Inc.

25 Hytec Circle
Rochester, NY 14606
USA

Phone +1 (585) 247 1212
e-Mail mavigusteam@mavig.com

Middle East & Northern Africa
Mena Medical Development

Ashrafieh, Adlieh Square, Alfaras St.,
Alboustany Building, 5th Floor - Beirut
Liban

Phone +961 14 23 499
e-Mail mavig@mena-md.com

Russian Federation
AO Sante Medical Systems

Novodmitrovskaya 2, bld.1
127015 Moscow
Russia

Phone +7 499 551 55 73/75
e-Mail info@sante.ru

www.mavig.com